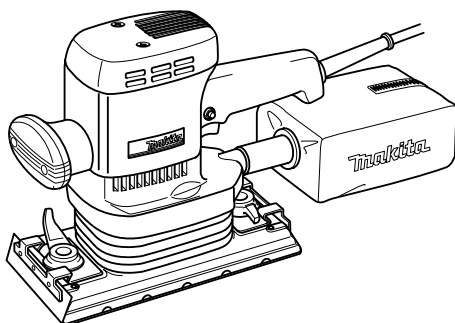
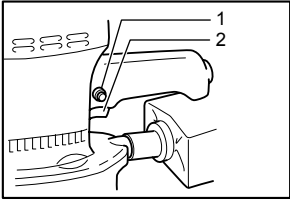




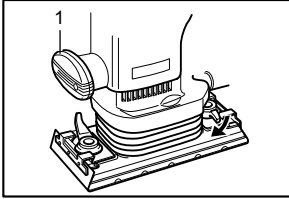
GB	Orbital Sander	INSTRUCTION MANUAL
UA	Шліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Szlifierka oscylacyjna	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Șlefuitor cu excentric	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Kreisschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Excentercsiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Elektrická brúska	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Vibrační bruska	NÁVOD K OBSLUZE

9046

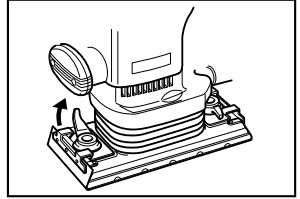




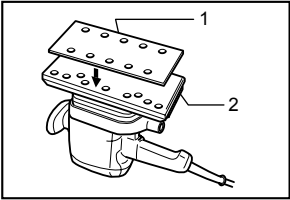
1 003280



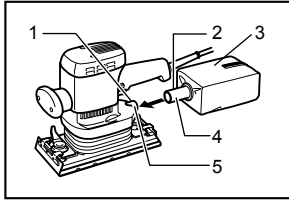
2 003295



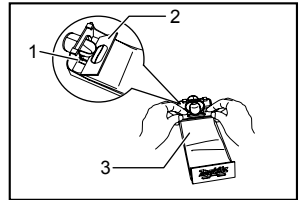
3 003309



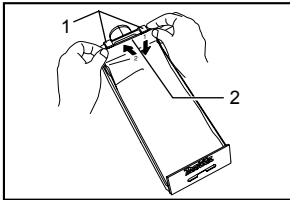
4 004435



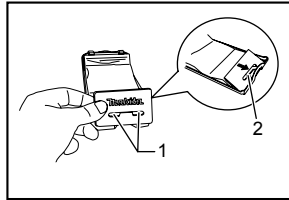
5 003317



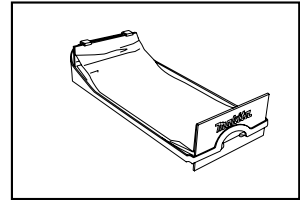
6 003742



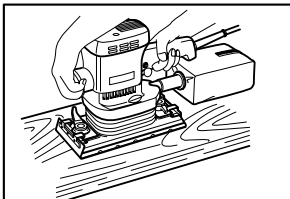
7 003743



8 003744



9 003745



10 003331

Explanation of general view

1-1. Lock button	5-2. ☐Mark	6-3. Front side of paper dust bag
1-2. Switch trigger	5-3. Dust bag	7-1. Claws
2-1. Front grip	5-4. Entry port	7-2. Upper part
4-1. Velcro type of abrasive paper	5-5. Dust spout	8-1. Notch
4-2. Pad	6-1. Groove	8-2. Guide
5-1. ☐Mark	6-2. Front fixing cardboard	

SPECIFICATIONS

Model	9046
Pad size	115 mm x 229 mm
Abrasive paper size	115 mm x 280 mm
Orbits per minute (min ⁻¹)	6,000
Overall length	283 mm
Net weight	3.0 kg
Safety class	☐/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENE052-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF002-1

For European countries only

Noise and Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is 80 dB (A). Uncertainty is 3 dB(A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².

These values have been obtained according to EN60745.

ENG003-2

For Model 9046

ENH101-5

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;

EN60745, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB021-1

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to sander safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
5. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**
6. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
7. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust**

inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

8. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
9. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Front grip

Fig.2

The front grip position can be changed in 90° increments. Pull the front grip and rotate it to the desired position.

ASSEMBLY

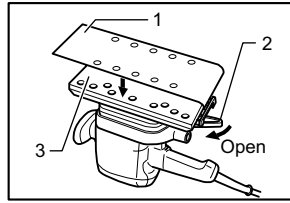
⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive paper

For conventional type of abrasive paper with pre-punched holes (standard equipment):

Turn the clamp lever counterclockwise. Insert the paper end into the clamping, aligning the holes in the paper with those in the pad. Then return the clamp lever to the original position to secure the paper. Repeat the same process for the other end of the tool, maintaining the proper paper tension.



1. Conventional type of abrasive paper
2. Clamp lever
3. Pad

Fig.3

For the velcro type of abrasive paper (accessory)

Fig.4



Remove all dirt or foreign matter from the pad. Attach the paper to the pad, aligning the holes in the paper with those in the pad.

⚠CAUTION:

- Always use velcro type of abrasive papers. Never use pressure-sensitive abrasive papers.

Dust bag

Fig.5

To install the dust bag, align the  mark on the bag's entry port with the  mark on the dust spout of the tool and fit the entry port onto the dust spout. Then turn the dust bag clockwise to secure it in place.

For the best results, empty the dust bag when it becomes approximately half full, tapping it lightly to remove as much dust as possible.

To remove the dust bag, follow the installation procedures in reverse.

Installing paper dust bag (optional accessory)

Fig.6

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder.

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws.

Fig.7

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool.

Fig.8

Fig.9

NOTE:

- If you connect a Makita dust collector to this tool, more efficient and cleaner operations can be performed.

OPERATION

Sanding operation

Fig.10

CAUTION:

- Never run the tool without the abrasive paper. You may seriously damage the pad.
- Do not block motor vent with your finger or hand.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive paper or shorten tool life.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the pad flush with the workpiece and apply slight pressure on the tool.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive paper (with pre-punched holes)
- Velcro type of abrasive paper (with pre-punched holes)
- Joint 25 (for connecting to vacuum cleaner)
- Paper dust bag
- Paper dust bag holder

Пояснення до загального виду

- | | | |
|---------------------------------|---------------------------------|--|
| 1-1. Фіксатор | 5-2. Мітка ☐ | 6-3. Лицьова сторона паперового мішка для пилу |
| 1-2. Кнопка вимикача | 5-3. Мішок для пилу | 7-1. Затиск |
| 2-1. Передня ручка | 5-4. Отвір введення | 7-2. Верхня частина |
| 4-1. Наждачний папір з липучкою | 5-5. Штуцер для пилу | 8-1. Прорізь |
| 4-2. Підкладка | 6-1. Паз | 8-2. Напрямна |
| 5-1. Мітка ☐ | 6-2. Передня картонка кріплення | |

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9046
Розмір підкладки	115 мм x 229 мм
Розмір наждачного паперу	115 мм x 280 мм
Обертів за хвилину (хв. ⁻¹)	6000
Загальна довжина	283 мм
Чиста вага	3,0 кг
Клас безпеки	☐/II

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

Призначення

Інструмент призначено для шліфування великих поверхонь деревини, пластмаси та металу а також викрашених поверхонь.

ENE052-1

стандартів нормативної документації; EN60745, EN55014, EN61000 у відповідності до Директив Ради Європи 89/336/EEC, 98/37/EC. Ясучіко Канзакі **CE2005**

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENF002-1

000087



Директор

МАКІТА ІНТЕРНЕТШЛ ЮРОП ЛТД.
Мічіган-Драйв, Тонгвелл, Мілтон-Кейнес, графство Бекінгемшир MK15 8JD, АНГЛІЯ
Відповідальний виробник:
Макіта Корпорейшн Анджо Аічі Японія

ENG003-2

GEB021-1

Тільки для країн Європи

Шум та вібрація

Типовий рівень звукового тиску за шкалою A дорівнює 80 дБ (A).
Погрішність становить 3 дБ (A).
Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБ (A).

Користуйтеся засобами захисту слуху.

Типове зважене середньоквадратичне прискорення не перевищує 2,5 м/с².

Ці значення були отримані відповідно до стандарту EN60745.

Для моделі 9046

ENH101-5

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей виріб відповідає вимогам наведених нижче

Особливі правила техніки безпеки

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслабляватися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго додержуватися правил безпеки під час користування шліфувальною машинкою. У разі небезпечного або неправильного користування цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

1. При виконуванні робіт, при яких ріжучий інструмент може контактувати зі схованою проводкою або власним шнуром, необхідно тримати електро інструмент за ізольовані поверхні рукояток. Контакт з проводом фази призведе до її попадання на відкриті металеві деталі інструмента і може уразити користувача електричним струмом.

2. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами.
3. Міцно тримайте інструмент.
4. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
5. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не слід додавати води на поверхню деталі.
6. Під час шліфування обов'язково провітрюйте приміщення.
7. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
8. Під час шліфування цим інструментом деяких виробів, фарб та деревини можуть утворюватися небезпечні речовини з пилом. Слід користуватися відповідними засобами захисту органів подиху.
9. Перед початком роботи перевірте, щоб підкладка не була тріснутою або пошкодженою. Тріщини або полонка можуть призвести до поранення.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача. Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора.

Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

Передня ручка

Fig.2

Положення передньої ручкиможна міняти із кроком 90°. Потягніть за передню ручку та поверніть її в необхідне положення.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

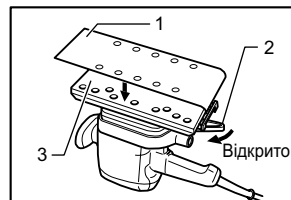
⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення або зняття наждачного паперу

Для стандартного наждачного паперу з отворами (стандартне обладнання):

Поверніть важіль затиску проти годинникової стрілки. Вставте кінець паперу в затиск, сумістивши отвори в папері із отворами на підкладці. Потім поверніть важіль затиску в початкове положення для того, щоб закріпити папір. Повторіть таку ж процедуру для другого кінця інструмента, забезпечуючи належний натяг паперу.



003307

1. Наждачний папір стандартного типу
2. Затискний важіль
3. Підкладка

Fig.3

Для наждачної бумажки із липучкою (приналежність)

Fig.4



Усуньте весь бруд або сторонні матеріали з підкладки. Закріпіть папір на підкладці, сумістивши отвори на папері з отворами на підкладці.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Слід завжди використовувати наждачний папір із липучкою. Заборонено використовувати наждачний папір, що руйнується під дією тиску.

Мішок для пилу

Fig.5

Для встановлення мішка для пилу слід сумістити мітку  на отворі мішка з міткою  на штуцері для пилу на інструменті та вставити його вхідним отвором в штуцер для пилу. Потім поверніть мішок для пилу по годинниковій стрілці, щоб закріпити його. Для отримання найліпших результатів слід спорожнювати мішок для пилу, коли він заповнюється наполовину, злегка постукавши його, щоб усунути якомога більше пилу.

Для того, щоб зняти мішок для пилу, виконайте процедуру його встановлення у зворотному порядку.

Встановлення паперового мішка для пилу (додаткова принадлежність)

Fig.6

Розташуйте паперовий мішок для пилу на держаку для паперового мішка передньою стороною вгору. Вставте передню картонку кріплення паперового мішка для пилу в паз на держаку паперового мішка. Потім натисніть на верхню частину передньої картонки у напрямку стрілки, щоб вона зайшла в затиски.

Fig.7

Вставте проріз паперового мішка для пилу в напрямну держака паперового мішка. Потім встановіть держак паперового мішка для пилу на інструмент.

Fig.8

Fig.9

ПРИМІТКА:

- Якщо до інструмента підключити пристрій збору пилу Makita, то роботу можна виконувати ефективніше та з більшою чистотою.

ЗАСТОСУВАННЯ

Операція зі шліфування

Fig.10

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено запускати інструмент без наждачного паперу. Це може серйозно пошкодити підкладку.
- Заборонено блокувати вентиляційний клапан мотора пальцем або рукою.
- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність зачистки, пошкодити наждачний папір або зменшити термін служби інструмента.

Інструмент слід тримати міцно. Увімкніть інструмент та заждіть, доки він набере повної швидкості. Потім обережно поставте інструмент на поверхню деталі. Підкладку слід утримувати урівень з деталлю та злегка натискати на інструмент.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЦЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Наждачний папір (із отворами)
- Стандартний наждачний папір з липучкою (та з отворами)
- Муфта 25 (для підключення пилососа)
- Паперовий мішок для пилу
- Держак паперового мішка для пилу

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Przycisk blokujący	5-2. Symbol ☐	6-3. Przednia część papierowego worka na pył
1-2. Spust przełącznika	5-3. Worek na pył	7-1. Kły
2-1. Uchwyt przedni	5-4. Dysza wlotowa	7-2. Górna część
4-1. Papier ścierny typu Velcro	5-5. Dysza na pył	8-1. Nacięcie
4-2. Podkładka	6-1. Bruzda	8-2. Prowadnica
5-1. Symbol ☐	6-2. Tekturowy element mocujący	

SPECYFIKACJE

Model	9046
Rozmiar podkładki	115 mm x 229 mm
Rozmiar papieru ściernego	115 mm x 280 mm
Liczba oscylacji na minutę (min ⁻¹)	6 000
Długość całkowita	283 mm
Ciężar netto	3,0 kg
Klasa bezpieczeństwa	☐/II

• W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Uwaga: Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.

ENE052-1

Przeznaczenie

Opisywane narzędzie jest przeznaczone do szlifowania dużych powierzchni materiałów z drewna, tworzywa sztucznego i metalu, jak również do szlifowania powierzchni malowanych.

ENF002-1

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENG003-2

Tylko dla krajów europejskich**Hałas i drgania**

Normalne ciśnienie akustyczne na poziomie A wynosi 80 dB (A).

Błąd pomiaru wynosi 3 dB(A).

Poziom hałas podczas pracy elektronarzędzia może przewyższać 85 dB (A).

Nosić ochronniki słuchu

Typowa średnia ważona wartość skuteczna przyspieszenia nie przekracza 2.5 m/s².

Wartości te uzyskano zgodnie z EN60745.

Dla modelu 9046

ENH101-5

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI WE

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych;

EN60745, EN55014, EN61000 zgodnie z Dyrektywami Rady, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND (ANGLIA)

Producent odpowiedzialny:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan (Japonia)

GEB021-1

Szczególne zasady bezpieczeństwa

NIE WOLNO pozwolić, aby wygodą lub rutyną (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi szlifierki. Używanie elektronarzędzia w sposób niebezpieczny lub niewłaściwy grozi poważnymi obrażeniami ciała.

1. Podczas wykonywania pracy narzędziem tnącym, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ ostrze narzędzia może natrafić na przewód ukryty w materiale lub zetknąć się z przewodem zasilania. Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje przepływ prądu do metalowych zewnętrznych części elektronarzędzia i porażenie operatora.
2. **Należy zawsze używać okularów ochronnych lub gogli.** Zwykle okulary bądź okulary

przeciwśloneczne NIE są okularami ochronnymi.

3. Trzymać narzędzie w sposób niezawodny.
4. Nie pozostawiać załączonego elektronarzędzia. Można uruchomić elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.
5. Opisywane narzędzie nie jest wodoszczelne, więc do szlifowania powierzchni nie wolno używać wody.
6. Podczas szlifowania w miejscu pracy należy zapewnić odpowiednią wentylację.
7. Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.
8. Szlifowanie niektórych materiałów, farb i drewna przy użyciu tego narzędzia może narazić użytkownika na działanie pyłu zawierającego substancje niebezpieczne. Używać odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
9. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić, czy podkładka nie jest popękana. Pęknięcia grożą obrażeniami ciała.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠️ OSTRZEŻENIE:

NIEPRAWIDŁOWE STOSOWANIE lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠️ UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

Rys.1

⚠️ UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

W celu uruchomienia elektronarzędzia należy nacisnąć na spust przełącznika. Zwolnić spust przełącznika, aby wyłączyć elektronarzędzie.

Dla uruchomienia trybu pracy ciągłej, nacisnąć spust przełącznika, a następnie wcisnąć przycisk blokujący.

Do zatrzymania elektronarzędzia pracującego w trybie ciągłym, należy nacisnąć spust przełącznika do oporu, a następnie zwolnić go.

Uchwyt przedni

Rys.2

Pozycję uchwytu przedniego można regulować w odstępach 90°. Pociągnij uchwyt przedni i obróć go do żądanej pozycji.

MONTAŻ

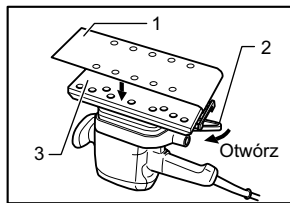
⚠️ UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Zakładanie lub zdejmowanie papieru ściernego

Konwencjonalny typ papieru ściernego z otworami (wyposażenie standardowe)

Obróć dźwignię zaciskową w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Wsuń papier w zacisk, wyrównując otwory papieru i podkładki. Przywróć dźwignię zaciskową do pierwotnej pozycji, aby zablokować papier. Powtórz tę samą procedurę w przypadku drugiego końca podstawy, utrzymując odpowiedni nacisk papieru.



003307

1. Konwencjonalny typ papieru ściernego
2. Dźwignia zaciskowa
3. Podkładka

Rys.3

Papier ścierny typu Velcro (osprzęt dodatkowy)

Rys.4

Usuń z podkładki zanieczyszczenia i ciała obce. Zamocuj papier na podkładce, wyrównując otwory papieru i podkładki.

⚠️ UWAGA:

- Używaj zawsze papieru ściernego typu velcro. Nie używaj nigdy papieru ściernego wrażliwego na nacisk.

Worek na pył

Rys.5

Aby zamontować worek na pył, wyrównaj symbol □ na otworze wlotowym worka z symbolem □ dyszy wylotowej narzędzia i wsuń dyszę do otworu wlotowego. Następnie obróć worek w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby go zablokować we właściwej pozycji.

Worek najlepiej opróżniać, gdy jest wypełniony do połowy. Należy wówczas postukać go lekko, aby usunąć jak najwięcej zebranego pyłu.

Aby zdemontować worek na pył, należy wykonać procedurę instalacji w odwrotnej kolejności.

Montaż papierowego worka na pył (osprzęt dodatkowy)

Rys.6

Papierowy worek na pył umieścić w uchwycie, tak aby jego przednia strona była skierowana w górę. Wsunąć tekturowy element mocujący papierowego worka na pył w rowek uchwytu.

Następnie nacisnąć górną część tekturowego elementu mocującego w kierunku strzałki i wsunąć go pod zaczep.

Rys.7

Wsunąć nacięcie papierowego worka na pył w prowadnicę uchwytu worka. Następnie zamontować uchwyt wraz z workiem na narzędziu.

Rys.8

Rys.9

UWAGA:

- Bardziej wydajną i czystą pracę można osiągnąć podłączając do narzędzia urządzenie do odprowadzania pyłu firmy Makita.

DZIAŁANIE

Szlifowanie

Rys.10

UWAGA:

- Nie wolno uruchamiać narzędzia bez założonego papieru ściernego. Można w ten sposób poważnie uszkodzić podkładkę.
- Nie blokuj otworu wentylacyjnego silnika palcem lub ręką.
- Nie wolno używać nadmiernej siły. Zbyt duży nacisk może przyczynić się do obniżenia wydajności szlifowania, zniszczenia papieru ściernego i/lub obniżenia trwałości narzędzia.

Narzędzie trzymać mocno i pewnie. Włączyć urządzenie i zaczekać, aż osiągnie maksymalną prędkość. Następnie delikatnie postawić narzędzie na powierzchni obrabianego elementu. Trzymać podkładkę wyrównaną z obrabianym elementem i lekko dociskać narzędzie.

KONSERWACJA

UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy, wymiana szczotek węglowych oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Papier ścierny (z otworami)
- Papier ścierny typu Velcro (z otworami)
- Złączka 25 (do podłączania odkurzacza)
- Papierowy worek na pył
- Uchwyt worka papierowego

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Buton de blocare	5-2. Marcaj ☐	6-3. Partea frontală a sacului de praf din hârtie
1-2. Trăgaciul întrerupătorului	5-3. Sac de praf	7-1. Clichete
2-1. Mâner frontal	5-4. Racord de admisie	7-2. Partea superioară
4-1. Hârtie abrazivă de tip Velcro	5-5. Duză de evacuare a prafului	8-1. Crestătură
4-2. Taler	6-1. Canelură	8-2. Ghidaj
5-1. Marcaj ☐	6-2. Placă de fixare frontală	

SPECIFICAȚII

Model	9046
Dimensiunea tălpii	115 mm x 229 mm
Dimensiunea hârtiei abrazive	115 mm x 280 mm
Rotații pe minut (min ⁻¹)	6.000
Lungime totală	283 mm
Greutate netă	3,0 kg.
Clasa de siguranță	☐/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Notă: Specificațiile pot varia în funcție de țară.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată șlefuirii suprafețelor mari de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

ENE052-1

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENF002-1

Doar pentru țările europene**Zgomot și vibrații**

Puterea acustică la funcționarea în gol este de 80 dB (A). Variația posibilă este de 3 dB(A). Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăși 85 dB (A).

ENG003-2

Purtați antifoane.

Valoarea accelerației vibrațiilor nu depășește 2.5m/s². Aceste valori sunt în conformitate cu EN60745.

Pentru modelul 9046

ENH101-5

CE-DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde și reglementări; EN60745, EN55014, EN61000 conform cu Directivele Consiliului, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

Producător:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB021-1

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru șlefuitor. Dacă folosiți această mașină incorect sau fără a respecta normele de securitate, puteți suferi vătămări corporale grave.

1. **Susțineți mașina de suprafețele izolate atunci când efectuați o operațiune în care mașina de tăiat poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare. Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va face ca piesele de metal să fie parcurse de curent, iar operatorul se va electrocuta.**
2. **Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.**
3. **Țineți bine mașina**
4. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile**
5. **Această mașină nu este etanșă la apă, prin urmare nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.**
6. **Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.**
7. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și**

evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului

8. Folosirea acestei mașini pentru șlefuirea anumitor produse, vopsele și tipuri de lemn poate expune utilizatorul la substanțe periculoase. Folosiți protecție respiratorie adecvată.
9. Asigurați-vă că nu există fisuri sau rupturi pe taler înainte de utilizare. Fisurile sau rupturile pot provoca vătămări corporale.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠️ AVERTISMENT:

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea regulilor din manualul de instrucțiuni poate cauza vătămări personale grave

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a brânșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a porni mașina, trebuie doar să acționați întrerupătorul. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina.

Pentru o funcționare continuă, apăsați întrerupătorul și butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, acționați la maxim întrerupătorul, apoi eliberați-l.

Mâner frontal

Fig.2

Poziția mânerului frontal poate fi modificată în incremente de 90°. Trageți mânerul frontal și rotiți-l în poziția dorită.

MONTARE

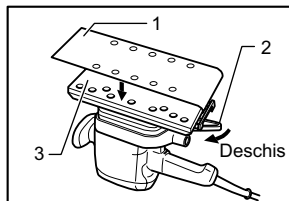
⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Montarea sau demontarea hârtiei abrazive

Pentru hârtie abrazivă convențională cu găuri perforate (echipament standard):

Rotiți pârghia de strângere în sens anti-orar. Introduceți capătul hârtiei în clemă, aliniind perforațiile hârtiei cu cele de pe talpă. Apoi readuceți pârghia de strângere în poziția inițială pentru a fixa hârtia. Repetați aceeași operație pentru celălalt capăt al hârtiei, tensionând corespunzător hârtia.



1. Hârtie abrazivă convențională
2. Pârghie de strângere
3. Taler

Fig.3

Pentru hârtia abrazivă de tip Velcro (accesoriu)

Fig.4

Îndepărtați toate impuritățile și materiile străine de pe talpă. Atașați hârtia la talpă, aliniind perforațiile hârtiei cu cele de pe talpă.

⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți întotdeauna hârtie abrazivă de tip Velcro. Nu folosiți niciodată hârtie abrazivă sensibilă la presare.

Sac de praf

Fig.5

Pentru a instala sacul de praf, aliniați marcajul ☐ de pe racordul de admisie al sacului cu marcajul ☐ de pe duza de evacuare a prafului de pe mașină și instalați racordul de admisie pe duza de evacuare a prafului. Apoi rotiți sacul de praf în sens orar pentru a-l fixa.

Pentru rezultate optime, goliiți sacul de praf atunci când se umple până la circa jumătate din capacitate, aplicându-i lovituri ușoare pentru a elimina cât mai mult praf posibil.

Pentru a demonta sacul de praf, executați în ordine inversă operațiile de instalare.

Instalarea sacului de praf din hârtie (accesoriu opțional)

Fig.6

Amplasați sacul de praf din hârtie pe suportul acestuia cu partea frontală orientată în sus. Introduceți placa de fixare frontală a sacului de praf din hârtie în canelura suportului acestuia.

Apoi apăsați partea superioară a plăcii de fixare frontale în direcția săgeții pentru a o cupla pe clichete.

Fig.7

Introduceți creștătura sacului de praf din hârtie pe ghidajul suportului acestuia. Apoi instalați ansamblul suport al sacului de praf din hârtie pe mașină.

Fig.8

Fig.9

NOTĂ:

- Conectând un colector de praf Makita la această mașină puteți efectua operații mai eficiente și mai curate.

FUNCȚIONARE

Operația de șlefuire

Fig.10

⚠ATENȚIE:

- Nu folosiți niciodată mașina fără hârtie abrazivă. Puteți avaria serios talerul.
- Nu blocați fantele de ventilație ale motorului cu degetul sau cu mâna.
- Nu forțați niciodată mașina. O presare excesivă poate reduce eficiența șlefuirii, poate deteriora hârtia abrazivă sau scurta durata de exploatare a mașinii.

Țineți mașina ferm. Porniți mașina și așteptați să atingă viteza maximă. Apoi așezați cu grijă mașina pe suprafața piesei de prelucrat. Mențineți talerul orizontal pe piesa de prelucrat și aplicați o ușoară presiune asupra mașinii.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea periilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

⚠ATENȚIE:



- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesorii pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Hârtie abrazivă (cu găuri perforate)
- Hârtie abrazivă de tip Velcro (cu găuri perforate)
- Racord 25 (pentru conectare la aspirator)
- Sac de praf din hârtie
- Suport pentru sac de praf din hârtie

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Blockierungstaste	5-2. Markierung 	6-3. Vorderseite des Papierstaubbeutel
1-2. Schalter	5-3. Staubbeutel	7-1. Klauen
2-1. Vorderer Griff	5-4. Einlassstutzen	7-2. Oberkante
4-1. Klettverschluss-Schleifpapier	5-5. Absaugstutzen	8-1. Kerbe
4-2. Schleifteller	6-1. Rille	8-2. Führung
5-1. Markierung 	6-2. Vordere Kartonplatte	

TECHNISCHE DATEN

Modell	9046
Schleiftellergröße	115 mm x 229 mm
Schleifpapiergröße	115 mm x 280 mm
Umdrehungen pro Minute (min ⁻¹)	6.000
Gesamtlänge	283 mm
Netto-Gewicht	3,0 kg
Sicherheitsklasse	II/III

• Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis

• Anm.: Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schleifen großer Flächen aus Holz, Kunststoff und Metall sowie lackierter Flächen entwickelt.

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

Nur für europäische Länder

Lärm und Vibration

Typisches A-gewichtiges Niveau des Schalldrucks ist 80dB(A).

Ungenauigkeit ist 3dB(A).

Geräuschpegel bei der Arbeit kann 85 dB (A) überschreiten.

Verwenden Sie Hilfsmittel für den Gehörschutz.

Der typische gewogene Wert der Effektivbeschleunigung ist nicht größer als 2,5 m/s².

Diese Werte wurden in Übereinstimmung mit EN60745 gemessen.

ENE052-1

Für Modell 9046

ENH101-5

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG MIT DEN EU-NORMEN

Wir erklären auf unsere eigene Verantwortung, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den nachstehenden Normen oder standardisierten Dokumenten steht:

EN60745, EN55014, EN61000, und zwar in Übereinstimmung mit den Verordnungen des Rates 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Verantwortlicher Hersteller:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB021-1

Besondere Sicherheitsgrundsätze

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für den Schleifer zu missachten. Wenn dieses Werkzeug fahrlässig oder nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann es zu schweren Personenschäden kommen.

1. Bei Arbeiten, bei denen das Bohrwerkzeug mit verdeckten elektrischen Leitern oder mit der eigenen Stromschnur in Kontakt kommen kann, halten Sie es an den isolierten Greifstellen. Beim Kontakt mit einem "lebendigen" Leiter werden die ungeschützten Metallteile gleichfalls zu "lebendigen" Leitern und die Bedienperson vom elektrischen Strom getroffen werden.
2. Tragen Sie immer Sicherheitsgläser oder Schutzbrillen. Bei gewöhnlichen Brillen und Sonnenbrillen handelt es sich NICHT um Sicherheitsgläser.
3. Halten Sie das Werkzeug fest in der Hand.
4. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Arbeiten Sie nur mit ihm, wenn Sie es in der Hand halten.
5. Dieses Werkzeug ist nicht zum Nass-Schliff geeignet. Verwenden Sie daher kein Wasser auf der Werkstückoberfläche.
6. Beim Schleifbetrieb muss auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes geachtet werden.
7. Manche Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Geben Sie Acht, dass Sie diese nicht einatmen oder berühren. Lesen Sie die Material-Sicherheitsblätter des Lieferers.
8. Bei manchen Produkten, Lackierungen und Holzverarbeitungen kann der Benutzer beim Schleifen Staub ausgesetzt werden, der Gefahrstoffe enthält. Tragen Sie stets einen ausreichenden Atemschutz.
9. Überprüfen Sie den Schleifteller vor der Verwendung sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Risse oder Beschädigungen bergen die Gefahr von Verletzungen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠️ WARNUNG:

Die FALSCHE VERWENDUNG oder Nichtbefolgung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsgrundsätze kann ernste Verletzungen zur Folge haben.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

Abb.1

⚠️ ACHTUNG:

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.

Wenn Sie das Werkzeug eingangsetzen wollen, muss nur der Schalter gedrückt werden. Wenn Sie das Werkzeug abschalten wollen, lassen Sie den Schalter los.

Wenn Sie kontinuierlich arbeiten wollen, drücken Sie den Schalter und dann die Blockierungstaste.

Wenn Sie das Werkzeug aus dem Blockierungsbetrieb abschalten wollen, drücken Sie fest den Schalter und lassen ihn dann los.

Vorderer Griff

Abb.2

Die Position des vorderen Griffs kann in Schritten von 90° geändert werden. Ziehen Sie den vorderen Griff und drehen Sie ihn in die gewünschte Position.

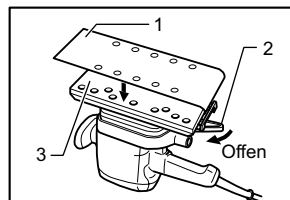
MONTAGE

⚠️ ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendeine Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Montage und Demontage des Schleifpapiers Für herkömmliches Schleifpapier mit vorgestanzten Löchern (Standardausstattung):

Drehen Sie den Klemmhebel nach links. Legen Sie das Papier in die Klemme ein, wobei Sie die Löcher im Papier an denen im Teller ausrichten. Stellen Sie dann den Klemmhebel zurück in die Ausgangsposition und sichern Sie so das Papier. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang auf der anderen Seite des Werkzeugs, und achten Sie dabei auf eine angemessene Spannung des Schleifpapiers.



1. Herkömmliches Schleifpapier
2. Klemmhebel
3. Schleifteller

003307

Abb.3

Für Klettverschluss-Schleifpapier (Zubehör)

Abb.4



Entfernen Sie Schmutz und Fremdpartikel vom Teller. Bringen Sie das Papier am Teller an, wobei Sie die Löcher im Papier an denen im Teller ausrichten.

⚠ACHTUNG:

- Verwenden Sie immer Klettverschluss-Schleifpapier. Verwenden Sie nie druckempfindliches Schleifpapier.

Staubbeutel

Abb.5

Richten Sie zum Anbringen des Staubbeutels die Markierung  an dessen Einlassstutzen mit der Markierung  am Absaugstutzen des Werkzeugs an und führen den Einlassstutzen auf den Absaugstutzen. Drehen Sie dann den Staubbeutel leicht im Uhrzeigersinn, um ihn an seinem Platz zu sichern.

Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie den Staubbeutel entleeren, wenn er etwa halb voll ist, wobei durch leichtes Abklopfen möglichst viel Staub gelöst werden sollte.

Zum Abnehmen des Staubbeutels befolgen Sie die Einbauprozedur in umgekehrter Reihenfolge.

Anbringen des Papierstaubbeutels (optionales Zubehör)

Abb.6

Legen Sie den Papierstaubbeutel zum Montieren mit der Vorderseite nach oben auf den Papierstaubbeutelhalter. Führen Sie die vordere Kartonplatte des Papierstaubbeutels in die Führungsrille des Papierstaubbeutelhalters ein.

Drücken Sie dann die Oberkante der vorderen Kartonplatte in Pfeilrichtung, bis sie in die Klauen einrastet.

Abb.7

Schieben Sie die Aussparung des Papierstaubbeutels auf die Führungsrille des Papierstaubbeutelhalters. Bringen Sie dann den Papierstaubbeutelhaltersatz am Werkzeug an.

Abb.8

Abb.9

ANMERKUNG:

- Wenn Sie einen Makita-Staubsammler an das Werkzeug anschließen, können Sie effizienter und sauberer arbeiten.

ARBEIT

Schleifbetrieb

Abb.10

⚠ACHTUNG:

- Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne Schleifpapier. Anderenfalls kann der Schleifteller schwer beschädigt werden.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze des Motors mit Ihrer Hand.
- Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit Gewalt. Übermäßiger Druck kann zu einer verminderten Schleifleistung, Beschädigung des Schleifpapiers und einer Verkürzung der Lebensdauer des Werkzeugs führen.

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Schalten Sie das Werkzeug ein und warten Sie, bis es die volle Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie dann das Werkzeug vorsichtig auf die Werkstück-Oberfläche. Halten Sie den Teller flach auf dem Werkstück und üben Sie leichten Druck auf das Werkzeug aus.

WARTUNG

⚠ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen, die Kontrolle und der Wechsel der Kohlen sowie alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Schleifpapier (mit vorgestanzten Löchern)
- Klettverschluss-Schleifpapier (mit vorgestanzten Löchern)
- Verbindung 25 (zum Anschließen eines Staubsaugers)
- Papierstaubbeutel
- Papierstaubbeutelhalter

Az általános nézet magyarázata

1-1. Zárgomb	5-2. ☐jelölés	6-3. A papír porzsák elülső oldala
1-2. Kapcsoló kioldógomb	5-3. Porzsák	7-1. Karmok
2-1. Elülső fogantyú	5-4. Nyílás	7-2. Felső rész
4-1. Velcro típusú csiszolópapír	5-5. Pornyílás	8-1. Bevágás
4-2. Talp	6-1. Horony	8-2. Vezető
5-1. ☐jelölés	6-2. Elülső rögzítő papírlemez	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	9046
Talp mérete	115 mm x 229 mm
Csiszolópapír mérete	115 mm x 280 mm
Kőrforgás percenként (min ⁻¹)	6 000
Teljes hossz	283 mm
Tiszta tömeg	3,0 kg
Biztonsági osztály	☐/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- Megjegyzés: A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

ENE052-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám nagyfelületű faanyagok, műanyagok és fémek, valamint festett felületek csiszolására használható.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

ENG003-2

Csak európai államokra érvényes**Zaj és rezgés**

A jellemző A-súlyozott hangnyomás értéke 80 dB (A).

A bizonytalanság 3 dB(A).

Az üzemi zajszint meghaladhatja a 85 dB értéket. (A).

Használjon személyi hallásvédelmi segédeszközt.

A jellegzetes frekvenciával súlyozott gyorsulási értékek négyzetjeinek (rms) összegéből vont négyzetgyök értéke nem nagyobb mint 2,5 m/s².

Ezek az értékek a EN60745 szabvánnyal összhangban lettek mérve.

A modellhez 9046

ENH101-5

Az Európai Közösség (EC) előírásainak való megfelelési nyilatkozat

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a következő szabványok előírásainak; EN60745, EN55014, EN61000 összhangban a tanács irányelveivel, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Igazgató

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Felélős gyártó:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB021-1

Különleges biztonsági szabályok

NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a csiszoló biztonsági előírásainak szigorú betartását. Ha ezt a szerszámot felelőtlenül és helytelenül használja, akkor komoly személyi sérüléseket szenvedhet.

1. **Tartsa az elektromos szerszámot annak szigetelt markolófelületeinél ha olyan műveletet végez amikor a vágószerszám rejtett vezetékkel vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet. Az "élő" vezetékkel való érintkezés a szerszám nem szigetelt, hozzáférhető fém részeit is "élővé" teszi és így a kezelő áramütést szenvedhet.**
2. **Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.**
3. **Tartsa a szerszámot szilárdan.**
4. **Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
5. **Ez a szerszám nem vízálló, ezért ne használjon vizet a munkadarab felületén.**

- Megfelelően szellőztesse a munkaterületet ha csiszolási munkát végez.
- Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
- Ezen számszámmal bizonyos termékeket, festékeket és fát csiszolva a felhasználó veszélyes vegyületeket tartalmazó por hatásának teheti ki magát. Használjon megfelelő légzésvédőt.
- A használat előtt győződjön meg róla, hogy nincsenek repedések vagy törés a betéten. A repedések vagy a törés személyi sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Az ebben a használati utasításban közölt szabályok **ELKERÜLÉSE** vagy be nem tartása komoly személyi sérülést eredményezhet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót. A megállításához engedje el a kapcsolót.

Folyamatos üzemhez nyomja meg a kapcsolót majd nyomja be a zárgombot.

A szerszám megállításához zárt kapcsolónál teljesen nyomja le majd engedje el a kapcsolót.

Elülső fogantyú

Fig.2

Az elülső fogantyú állása 90°-os lépésekben változtatható. Húzza meg az elülső fogantyút majd fordítsa el a kívánt állásba.

ÖSSZESZERELÉS

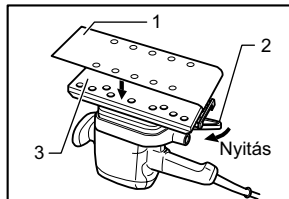
⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkálattal végezne rajta.

A csiszolópapír felhelyezése és eltávolítása

Az előre perforált, hagyományos típusú csiszolópapír esetében (standard eszköz):

Fordítsa el a szorítókart az óramutató járásával ellentétes irányba. Illessze a papír szélét a kengyelbe, a papír furatait a csiszolóaltp furataihoz igazítva. Ezután állítsa vissza a kart eredeti helyzetébe a papír rögzítéséhez. Ismételve meg ugyanezt az eljárást a számszám másik végén is, fenntartva a papír megfelelő feszességét.



003307

- Hagyományos típusú csiszolópapír
- Szorítókar
- Talp

Fig.3

A velcro típusú csiszolópapír esetében (kiegészítő)

Fig.4

Távolítsa el a szennyeződések és az idegen anyagokat a talpról. Helyezze a papírt a talpra, a papír furatait a csiszolóaltp furataihoz igazítva.

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig velcro típusú csiszolópapírokat használjon. Soha ne használjon nyomásérzékező csiszolópapírokat.

Porzsák

Fig.5

A porzsák felhelyezéséhez igazítsa a zsák nyílásánál található □ jelölést a szerszám porkifűvóján található □ jelöléshez és illessze a porzsákot a porkifűvóra. Ezután fordítsa el a porzsákot az óramutató járásának irányában a rögzítéshez.

A legjobb eredmény érdekében ürítse ki a porzsákot amint az nagyjából félig telt, megütögetve az oldalát, hogy minél több por kerüljön ki belőle.

A porzsák eltávolításához kövesse a felhelyezési eljárást fordított sorrendben.

A papír porzsák (opcionális kiegészítő)

felhelyezése

Fig.6

Helyezze a papír porzsákot a papír porzsák tartóra elülső oldalával felfelé. Illessze a papír porzsák rögzítő papírlemezét a papír porzsák tartójának vágatába.

Ezután nyomja az elülső rögzítő papírlemez felső részét a nyíl irányába hogy beakadjon a karmokba.

Fig.7

Illessze a papír porzsák bevágását a papír porzsák tartó vezetőfülébe. Ezután szerelje a papír porzsák tartókészletet a szerszámra.

Fig.8

Fig.9

MEGJEGYZÉS:

- Ha ehhez a szerszámoz Makita porgyűjtő csatlakoztat, hatékonyabb és tisztább megmunkálást tud végezni.

ÜZEMELTETÉS

Csiszolás

Fig.10

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszámot soha ne működtesse csiszolópapír nélkül. Nagymértékben károsodhat a talp.
- Ne zárja el a motor hűtését az ujjaival vagy a kezével.
- Soha ne erőltesse a szerszámot. A túlzott nyomás csökkentheti a csiszolási hatásfokot, károsítja a csiszolópapírt vagy csökkenti a szerszám élettartamát.

Erősen fogja a szerszámot. Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg eléri a teljes sebességét. Ezután óvatosan helyezze a szerszámot a munkadarab felületére. Tartsa a talpat a munkadarabbal egy szintben és kissé nyomja le a szerszámot.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszüabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leirt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csiszolópapír (előre perforált)
- Velcro csiszolópapír (előre perforált)
- Összekötő, 25 (porszívó csatlakoztatásához)
- Papír porzsák
- Papír porzsák tartó

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Blokovacie tlačidlo	5-2. Označenie ☐	6-3. Predná strana papierového vrečka na prach
1-2. Spúšť	5-3. Vrečko na prach	7-1. Zárez
2-1. Predné držadlo	5-4. Vstupný otvor	7-2. Horná časť
4-1. Brúsny papier typu Velcro	5-5. Výpust prachu	8-1. Zárez
4-2. Podložka	6-1. Drážka	8-2. Vodidlo
5-1. Označenie ☐	6-2. Predná fixačná lepenka	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	9046
Veľkosť podložky	115 mm x 229 mm
Veľkosť brúsneho papiera	115 mm x 280 mm
Otáčky za minútu (min ⁻¹)	6000
Celková dĺžka	283 mm
Hmotnosť netto	3,0 kg
Trieda bezpečnosti	☐/II

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Poznámka: Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.

ENE052-1

Určené použitie

Tento nástroj je určený na pieskovanie veľkých povrchov dreva, plastu a kovových materiálov, ako aj natretých povrchov.

ENF002-1

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojité izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG003-2

Len pre európske krajiny**Hluk a vibrácie**

Typická A-vážená úroveň akustického tlaku je 80 dB (A). Nepresnosť je 3 dB(A).

Úroveň hlúčnosti pri práci môže prekračovať 85 dB (A).

Používajte pomôcky na ochranu sluchu.

Typická vážená hodnota efektívneho zrýchlenia nieje väčšia než 2,5 m/s².

Tieto hodnoty boli odmerané v súlade s EN60745.

Pro Model 9046

ENH101-5

PREHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EU

Prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentami;

EN60745, EN55014, EN61000, a to v súlade s Nariadeniami rady 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

riaditeľ

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO

Zodpovedný výrobca:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB021-1

Zvláštne bezpečnostné zásady

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a blízka znalosť produktu (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre brúsku. V prípade nebezpečného alebo nesprávneho použitia tohto nástroja môžete utrpieť vážne telesné poranenie.

1. **Pri práci, kedy vrtací nástroj môže prísť do styku so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom, držte ho za izolované úchopné miesta. Pri kontakte so „živým“ vodičom sa stanú nechránené kovové súčasti nástroja rovnako „živými“ a obsluha môže byť zasiahnutá elektrickým prúdom.**
2. **Vždy používajte ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Obyčajné optické alebo slnečné okuliare NIE sú ochranné okuliare.**
3. **Držte nástroj pevne.**
4. **Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Pracujte s ním, len keď ho držíte v rukách.**
5. **Tento nástroj nie je odolný voči vode, takže nepoužívajte vodu na povrchu obrobku.**

6. Keď vykonávate leštenie, pracovné miesto primerane vetrajte.
7. Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali alebo sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné materiálové listy dodávateľa.
8. Pri použití tohto nástroja na leštenie môžu niektoré produkty, nátery a drevo uvoľňovať na užívateľa prach obsahujúci nebezpečné látky. Používajte primeranú ochranu dýchania.
9. Pred použitím skontrolujte, či na podložke nie sú žiadne praskliny alebo zlomy. Praskliny alebo zlomy môžu spôsobiť poranenie osôb.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo **nedodržovanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode** môže viesť k vážnemu zraneniu.

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie

Fig.1

⚠POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

Ak chcete nástroj spustiť, stačí stlačiť jeho spúšť. Ak chcete nástroj vypnúť, uvoľnite spúšť.

Ak chcete pracovať nepretržite, stlačte spúšť a potom stlačte blokovacie tlačidlo.

Ak chcete nástroj vypnúť zo zablokovanej polohy, stlačte spúšť naplno a potom ju pusťte.

Predné držadlo

Fig.2

Polohu predného držadla môžete zmeniť v 90° krokoch. Pothiahnite predné držadlo a otočte ho do požadovanej polohy.

MONTÁŽ

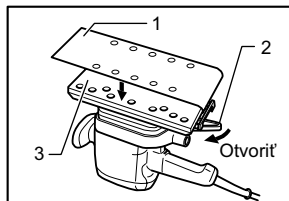
⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Montáž a demontáž brúsneho papiera

Konvenčný typ brúsneho papiera s predierovanými otvorami (štandardné vybavenie):

Upínaciu páku otočte v protismere hodinových ručičiek. Koniec papiera vložte do zvierача tak, aby diery v papieri bolo zarovno s dierami v podložke. Potom otočte upínaciu páku do pôvodnej polohy, aby ste zaistili papier. Pre druhý koniec papiera zopakujte rovnaký postup, pričom zachovajte správne napínanie papiera.



003307

1. Konvenčný typ brúsneho papiera
2. Upínacia páka
3. Podložka

Fig.3

Pre typ Velcro brúsneho papiera (príslušenstvo)

Fig.4

Z podložky odstráňte všetky znečistené a cudzie predmety. Papier pripojte k podložke tak, aby diery papiera boli zarovno s dierami podložky.

⚠POZOR:

- Vždy používajte typ brúsneho papiera Velcro. Nikdy nepoužívajte brúsne papiere citlivé na tlak.

Vrecko na prach

Fig.5

Ak chcete namontovať vrecko na prach, nastavte označenie □ na vstupnom otvore vrecka zarovno s označením □ na výpuste prachu a vstupný port pripojte na výpusť prachu. Potom otočte vrecko na prach v smere hodinových ručičiek, čím ho zabezpečíte na svoje miesto.

Najlepšie výsledky dosiahnete, keď vyprázdnete vrecko, keď sa naplní približne na polovicu, jemne ho vyklepte, aby sa odstránilo čo najviac prachu.

Pri vyberaní prachového vrecka postupujte podľa pokynov v opačnom poradí.

Inštalácia papierového prachového vrecka

(voliteľné príslušenstvo)

Fig.6

Papierové prachové vrecúško umiestnite na držiak papierového prachového vrecúška jeho prednou stranou smerom hore. Vložte prednú spevňovaciu kartónovú plochu papierového prachového vrecka do drážky držiaka papierového prachového vrecka.

Potom stlačte hornú časť prednej spevňovacej kartónovej plochy v smere šípky, aby sa zakvačila do očiek.

Fig.7

Vložte drážku papierového prachového vrečka do vodítka držiaka papierového prachového vrečka. Potom nasadíte súpravu držiaka papierového prachového vrečka na nástroj.

Fig.8

Fig.9

POZNÁMKA:

- Ak pripojíte k tomuto nástroju zberač prachu Makita, dosiahnete účinnejšiu a čistejšiu prevádzku.

PRÁCA

Leštenie

Fig.10

⚠POZOR:

- Nikdy nespúšťajte nástroj bez brúsneho papiera. Môžete veľmi vážne poškodiť podložku.
- Neblokujte vetranie motora prstom alebo rukou.
- Nikdy nevyvíjajte silu na nástroj. Nadmerný tlak môže znížiť účinnosť brúsenia, poškodiť brúsny papier alebo skrátiť životnosť nástroja.

Nástroj držte pevne. Zapnite nástroj a počkajte, až kým nedosiahne plnú rýchlosť. Potom jemne umiestnite nástroj na povrch obrobku. Dbajte, aby bola podložka v jednej rovine s obrobkom a aplikujte na nástroj jemný tlak.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOĽAHLIVOSTI výrobku musia byť opravy, kontrola a výmena uhlíkov a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

⚠POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Brúsny papier (s predierovanými otvormi)
- Konvenčný typ brúsneho papiera Velcro (s predierovanými otvormi)
- Spoj 25 (na pripojenie k vysávaču)
- Papierové vrečko na prach
- Držiak papierového vrečka na prach

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Blokovací tlačítko	5-2. Symbol ☐	6-3. Přední strana papírového vaku na prach
1-2. Spoušť	5-3. Vak na prach	7-1. Háčky
2-1. Přední rukojeť	5-4. Vstupní otvor	7-2. Horní díl
4-1. Brusný papír se suchým zipem	5-5. Prachová hubice	8-1. Zářez
4-2. Podložka	6-1. Drážka	8-2. Vodítko
5-1. Symbol ☐	6-2. Přední upínací lepenka	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	9046
Rozměry podložky	115 mm x 229 mm
Rozměry brusného papíru	115 mm x 280 mm
Počet oběhů za minutu (min ⁻¹)	6 000
Celková délka	283 mm
Hmotnost netto	3,0 kg
Třída bezpečnosti	☐/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

ENE052-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k velkoplošnému broušení dřeva, plastů a kovových materiálů a dále povrchů opatřených nátěrem.

ENF002-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENG003-2

Pouze pro evropské země

Hluk a vibrace

Typická A-vážená úroveň akustického tlaku je 80 dB (A). Nepřesnost je 3 dB(A). Úroveň hluchnosti při práci může překračovat 85 dB (A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

Typická vážená hodnota efektivního zrychlení není větší než 2,5 m/s².

Tyto hodnoty byly změřeny v souladu s EN60745.

Pro Model 9046

ENH101-5

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty;

EN60745, EN55014, EN61000, a to v souladu s Nařízeními rady 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

ředitel

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIE

Odpovědný výrobce:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB021-1

Zvláštní bezpečnostní zásady

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro brusku. **Budete-li tento nástroj používat nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.**

1. Při práci, kdy vrtací nástroj může přijít do styku se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastní elektrickou šňůrou, držte jej za izolovaná úchopná místa. Při kontaktu se „živým“ vodičem se stanou nechráněné kovové součásti nástroje rovněž „živými“ a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
2. **Vždy používejte ochranné brýle. Běžné dioptrické brýle nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle.**
3. **Držte nástroj pevně .**
4. **Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.**
5. **Tento nástroj není vodotěsný. Proto na povrchu dílu nepoužívejte vodu.**
6. **Při broušení zajistíte odpovídající odvětrávání**

pracoviště.

7. Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.
8. Při používání tohoto nástroje k broušení některých výrobků, nátěrů a dřeva může být uživatel vystaven prachu obsahujícímu nebezpečné látky. Používejte odpovídající ochranu dýchacího ústrojí.
9. Před použitím se přesvědčte, zda na se podložce nevyskytují trhliny či praskliny. Trhliny nebo praskliny mohou způsobit poranění.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo **nedodržování bezpečnostních zásad uvedených v tomto návodu** může vést k vážnému zranění.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vtažený ze zásuvky.

Zapínání

Fig.1

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj spustit, stačí stisknout jeho spoušť.

Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom stiskněte blokovací tlačítko.

Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stiskněte spoušť naplno a pak ji pusťte.

Přední rukojeť

Fig.2

Polohu přední rukojeti lze upravovat v intervalu 90°. Zatáhněte za přední rukojeť a otočte ji do požadované polohy.

MONTÁŽ

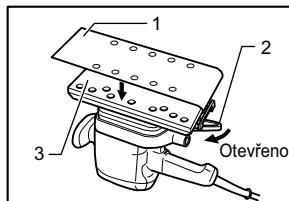
⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vtažený ze zásuvky.

Instalace a demontáž brusného papíru

Běžný typ brusného papíru s předem vyděrovanými otvory (standardní vybavení):

Otočte upínací páčku proti směru hodinových ručiček. Vložte do spony konec papíru a vyrovnejte otvory v papíru s otvory v podložce. Poté papír zajistěte posunutím upínací páčky do původní polohy. Stejný postup zopakujte pro i druhý konec nástroje. Zajistěte odpovídající napnutí papíru.



003307

1. Běžný typ brusného papíru
2. Upínací páčka
3. Podložka

Fig.3

Brusný papír se suchým zipem (příslušenství)

Fig.4



Odstraňte z podložky veškeré nečistoty a cizí materiály. Umístěte papír na podložku a vyrovnejte otvory v papíru s otvory v podložce.

⚠POZOR:

- Používejte vždy brusné papíry se suchým zipem. Nikdy nepoužívejte brusné papíry citlivé na tlak.

Vak na prach

Fig.5

Při instalaci vaku na prach vyrovnejte symbol  na vstupním otvoru vaku se symbolem  na prachovou hubici nástroje a umístěte vstupní otvor na prachovou hubici. Otočením vaku na prach ve směru hodinových ručiček jej zajistěte.

Nejlépších výsledků dosáhnete, pokud vak na prach vysypete, jakmile je přibližně z poloviny plný. Při vysypávání na vak mírně klepejte, aby se odstranilo co nejvíce materiálu.

Při demontáži vaku na prach použijte opačný postup montáže.

Instalace papírového vaku na prach (volitelné příslušenství)

Fig.6

Umístěte papírový vak na prach na držák vaku tak, aby byla jeho přední strana nahoře. Vložte přední upínací lepenku papírového vaku na prach do drážky na držáku papírového vaku na prach.

Poté stiskněte horní část přední upínací lepenky ve směru šipky tak, aby se zaháknula na háčcích.

Fig.7

Vložte zářez papírového vaku na prach do vodička na držáku papírového vaku na prach. Poté nainstalujte sestavu držáku papírového vaku na prach na nástroj.

Fig.8

Fig.9

POZNÁMKA:

- Pokud k nástroji připojíte sběrač prachu Makita, lze provádět účinnější a čistší práci.

PRÁCE

Broušení

Fig.10

⚠POZOR:

- Nástroj nikdy nepoužívejte bez brusného papíru. V opačném případě může dojít k vážnému poškození podložky.
- Neblokujte otvor motoru prstem ani dlaní.
- Nikdy na nástroj nevyvíjejte příliš velkou sílu. Přílišný tlak může vést ke snížení účinnosti broušení, poškození brusného papíru nebo zkrácení životnosti nástroje.

Uchopte pevně nástroj. Zapněte nástroj a počkejte, dokud nedosáhne plné rychlosti. Poté opatrně přiložte nástroj k povrchu zpracovávaného dílu. Udržujte podložku zarovnanou s dílem a vyvíjejte na nástroj mírný tlak.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Brusný papír (s předem vyděrovanými otvory)
- Brusný papír se suchým zipem (s předem vyděrovanými otvory)
- Spojka 25 (pro připojení k odsavači prachu)
- Papírový vak na prach
- Držák papírového vaku na prach

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan